

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 3 FEVRIER 1917

G.-E. DION, Administrateur

Dépeche Spéciale de Fredericton recue avant d'aller sous presse

La Législature Provinciale est dissoute et l'élection aura lieu le 24 février et la nomination le 17.

L'Honorable J. A. Murray devient Premier-Ministre et Arthur R. Slipp, avocat de Fredericton, devient Ministre des Terres et des Mines. Le Docteur Taylor de Charlotte et Arthur Culligan de Restigouche deviennent Ministres sans portefeuille.

L'Opposition prise par surprise, sans organisation, sans chef se voit déjà battue. L'Organisateur E. S. Carter qui est candidat contre le Premier-Ministre dans le Comté de Kings sera écrasé. Les plus forts supporteurs de l'opposition admettent que l'opposition n'a aucune chance de succès. Le temps étant court, l'organisation devra se faire sans délai dans chaque comté de la Province.

Le comté de Madawaska devrait voir à ce qu'il soit représenté à Fredericton pour les cinq années à venir par des représentants qui auront la confiance du gouvernement et qui pourront obtenir ce qui revient au comté.

La Banque Provinciale du Canada

L'assemblée générale annuelle des Actionnaires de cette Banque a eu lieu ce jour à son édifice principal, Place d'Armes, Montréal, à midi.

Étaient présents : Hon. Sir Alex. Lacoste, G. M. Bosworth, Hon. A. Racine, Martial Chevalier, H. Laporte, L. J. O. Beauchemin, P. McCaffrey, représentant la succession W. P. O'Brien, H. G. Lajoie, Achille Bienvenu, J. Rufange, Eug. Hébert, L. W. Leduc, (Succession Joël Leduc), J. T. R. Laurendeau, Alph. Aumond, A. E. Prudhomme, Tancrède Bienvenu et autres.

L'assemblée a été présidée par M. H. Laporte, et M. Tancrède Bienvenu, gérant-général agissant comme secrétaire.

Le Rapport des Administrateurs, le Compte de Profits et Pertes, le Bilan général de la Banque au 30 décembre 1916, et le Rapport des Commissaires-censeurs sont soumis à l'Assemblée.

Voici le rapport des administrateurs :

Messieurs : — Nous avons l'honneur de vous présenter le Rapport financier de l'année 1916, et de soumettre nos comptes à votre approbation.

Le Compte de Profits et Pertes et les chiffres du Bilan vous donneront, nous avons raison de croire, pleine et entière satisfaction. L'Actif qui n'était en 1910, que de neuf millions, dépasse aujourd'hui dix-huit millions de dollars, et le total de nos obligations au public, dépôts, etc., a atteint la somme de seize millions six cent mille dollars, soit une augmentation de plus de quatre millions de dollars, sur l'an dernier.

Pour rencontrer ses obligations, la Direction, fidèle aux mesures de prudence que vous avez toujours approuvées, s'est attachée à maintenir au plus haut degré de liquidité les divers items de l'Actif, le Trésor tout spécialement ; le chiffre de l'Actif liquide mentionné au Bilan, soit plus de onze millions de dollars, en fait foi. Cette méthode de gestion présente des avantages considérables, et nous mérite en plus cette confiance publique si bien manifestée par les augmentations notables et continues des dépôts qui nous sont confiés.

Durant l'année écoulée, votre Banque, de concert avec toutes les autres Banques du Canada, a été appelée à faire l'achat de Bons du Trésor de la Puissance du Canada, re Emprunt Britannique pour munitions ; ces souscriptions se sont élevées en total au chiffre de deux millions quatre cent quarante mille dollars (\$ 2,440,000).

Les bénéfices nets réalisés, \$203,983.81, s'élevant à plus de vingt pour cent sur le Capital payé, démontrent bien quel profit la Direction, à su tirer de cette augmentation des dépôts ; elle tient à remercier le public, et spécialement les déposants, de la confiance dont ils l'ont honorée.

A même les profits annuels, nous avons ajouté une somme de cinquante mille dollars au Fonds de Réserve, portant celui-ci au chiffre de \$700,000 ; nous avons aussi mis en réserve une somme de vingt-cinq mille dollars, pour créer ou organiser un Fonds de Pension pour les officiers et employés de l'Institution. Nous sommes convaincus que cette mesure vous paraîtra justifiée, car les Actionnaires reconnaissent comme nous, sans aucun doute, l'obligation qui incombe à toute Institution importante de reconnaître les services de ses bons et fidèles employés, qui font de la banque leur unique occupation et dépensent leur vie à son entier bénéfice.

Il est donc de notre devoir de pourvoir pour notre part, dès maintenant au soutien de leur existence dans la vieillesse. Nous avons versé de nouveau durant l'année la somme de \$5,000.00 au Fonds Patriotique. Cette souscription, est un devoir national qui mérite aussi votre approbation. Enfin, la somme de \$16,000.00 a été réservée pour amortissement du coût des immeubles, édifices et autres propriétés de la Banque ; cette mesure de prudence est adoptée par toutes les banques du pays.

Notre organisation compte maintenant quatre-vingt-une succursales, dont quatorze bureaux dans la Cité de Montréal, et soixante-sept dans les Cités, Villes et Villages, des Provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick. Nous avons ouvert neuf nouveaux bureaux, durant l'année dernière, à Brownsburg, Fraserville, Gentilly, dans la Province de Québec ; à Rockland, Tilbury, Stony Point, St-Joachim, dans la Province d'Ontario ; et à Bathurst, Norton, dans la Province du Nouveau-Brunswick.

Nous en avons fermé cinq durant l'année dernière. Le Bureau-chef et toutes les succursales de la Banque ont été visités par les inspecteurs durant l'année, et un rapport spécial sur les affaires de chaque bureau a été présenté aux Administrateurs. De plus, tel que requis par la loi, MM. J. A. Larue et Alexandre Desmaréau, tous deux nommés auditeurs des actionnaires, lors de votre dernière assemblée, ont examiné et comparé le Bilan avec les livres du Bureau-chef et les rapports certifiés des succursales. Leur certificat, dont la copie fait partie de notre présent Rapport, démontre leur entière satisfaction des affaires de la Banque.

Malgré les événements extraordinaires qui se sont succédé depuis le commencement de la guerre européenne, l'année 1916, comme la précédente, prise dans son ensemble, doit être considérée comme très satisfaisante, tant au point de vue de l'agriculture qu'à celui du commerce et de l'industrie.

Notre agriculture est exceptionnellement favorisée dans la période de prix élevés que nous traversons ; notre commerce extérieur n'a jamais été aussi important qu'aujourd'hui ; les chiffres d'exportation dépassent toutes nos prévisions, et nos industries sont des plus prospères. En plus, le travail est des plus rémunérateurs. Jamais au Canada, la classe ouvrière n'a bénéficié de salaires aussi élevés.

L'incertitude résultant de cette situation, sans doute favorable mais temporaire, devrait rendre notre peuple plus prudent. Nous devons pratiquer l'économie dans toutes les classes de la société ; nous devons prévoir les mauvais jours, et aider de nos économies, la consolidation de notre dette nationale, qui va s'accroissant constamment, pour venir en aide à la Mère-Patrie, durant ces temps difficiles qu'elle traverse.

Au personnel de la Banque, nous rendons le même hommage que les autres années ; les résultats acquis dépendent en grande partie des efforts de vos officiers et employés. Nous sommes heureux d'être vos interprètes en leur adressant les remerciements qu'ils ont mérités.

Pour Messieurs les Administrateurs,
(Signé) H. LAPORTE, Président.

Probate Court
Madawaska County
Re Estate of Maxime Collin, Deceased.
To Pierre Collin, guardian of the estate and person of Léona Collin (now Léona Sirois) Fortunat Collin, Yvonne Collin, Irene Collin and Gertrude Collin infant children of Maxime Collin late of the parish of the Saint Hilaire in the County of Madawaska, Farmer deceased.
To the next of kin of said Maxime Collin, deceased, and to all others whom it doth or may concern :
Fortunat Collin one of the above named infants and next of kin having made due application in that behalf ;
You Pierre Collin, guardian as aforesaid are hereby cited to file your accounts as guardian of the estate and person of said infants and attend to prove them and have the same passed upon ; and you the said next of kin and other parties interested are hereby cited to attend if you so desire at the passing of the same ; at a Court of Probate to be held for that purpose

in and for the County of Madawaska at the Court House in the Town of Edmundston in said County of Madawaska on Tuesday the 13th day of February next at the said accounts will be passed upon.
Given under my hand this 19th day of January A. D. 1917.
(sgd) Max. D. Cormier,
Judge of Probate

(sgd) Aaron Lawson,
Registrar of Probate

Probate Court
Madawaska County
Re Estate of Maxime Collin, Deceased.

To Pierre Collin, administrator of all and singular the goods, chattels and credits of Maxime Collin late of the parish of St. Hilaire in the County of Madawaska, Farmer deceased, To the next of kin and creditors of said Maxime Collin, deceased, and all others whom it doth or may concern ;
Fortunat Collin, one of the next of kin, having made due application in that behalf ;
You Pierre Collin, administrator as aforesaid are hereby cited to file your accounts as administrator of all and singular the goods, chattels and credits of Maxime Collin Farmer deceased, and attend to prove them and have the same passed upon ; and you the said next of kin, creditors and other parties interested are hereby cited to attend if you so desire at the passing of the same ; at a Court of Probate to be held for that purpose in and for the County of Madawaska at the Court House in the Town of Edmundston in said county of Madawaska on Tuesday the 13th day of February next at the hour of Ten o'clock in the forenoon when the said accounts will be passed upon.

Given under my hand this 19th day of January A. D. 1917.
(sgd) Max. D. Cormier,
Judge of Probate

(sgd) Aaron Lawson,
Registrar of Probate

Dr W. J. Daigle
DENTISTE
Martin "Bluc" Van Buren, Me
Je serai à Madawaska chez Régis Daigle, tous les lers lundis au vendredi de chaque mois.

A Vendre
Je vendrai la balance de mes chapeaux d'hiver au prix coûtant, aussi garnitures à très bas prix.
Chapeaux coûtant \$2.00 à 3.00 pour \$1.00 ; un lot de chapeaux à 25c. et 50c.
GEOGIANNE EMMERSON,
6, n. p. Edmundston, N.B.

DR Z. VEZINA
Ex-élève des Hôpitaux de Paris
— Médecin spécialiste —
de l'Hôpital de Fraserville
Spécialité : Maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Bureau : 151 rue Lafontaine
FRASERVILLE, P.Q.
Tél. Kamouraska, No. 335
Tél. National " 519
Heures de bureau :
10 hrs à 11, 30 hrs à 12, 2 hrs à 5 hrs p. m.
Soir : 7 à 8 P.M.

A. Public
J'informe le public que je représente la maison
Gault Are Metal Co.
de l'Ontario, manufacturier de Bardeau en acier, pour couvertures de bâtisses et de Tôles pour finir l'extérieur et l'intérieur des maisons.
J'achete aussi la laine que je paierai 42 cts la livre, lavée, et 37 cts la livre, non lavée.
JOS. J. MARTIN,
St-Jacques, N.B.
18-16

Avis au Public
Avis est donné au public que ERNEST WELSH n'est ni agent ni sous-agent de la Compagnie d'Assurance sur la vie, L'UNION MUTUELLE, LE de PORTLAND, ME., et Messieurs les Médecins sont particulièrement mis en garde de ne pas faire d'examen médicaux pour cette Compagnie à la demande du dit ERNEST WELSH.
Par ordre,
A. P. LABBIE,
Manager,
Union Mutual Life Insurance, Co.
Résidence : St-Jacques, N.B.
Agency : Van Buren, Maine.

QUEEN HOTEL
MM. Horace Rivard, Lévis ;
Patrick Bennet, Rivière-du-Loup ;
J. Couturier, Lévis ; B. B. Dryden,
Moncton ; J. Ducharme, Woodstock ;
H. Daigle, St-Jacques ; J. A. Fraser,
Sydney ; H. D. McKeznie, Moncton ;
Arthur Gagné, St-Joseph Beauce ;
J. Thériault, St-Basile ; W. S. Fraser,
Baker Brook ; Ben Panfret,
Fort-Fairfield ; J. O. Brillant, St-Jean ;
G. E. Amyot, Québec ; Francis Sirois, Ste-Anne ; Abel Cyr, Ste-Anne ;
M. et M. J. P. Dionne, Cabano ;
Melle Fernande Dionne, Cabano.

La Banque Provinciale du Canada
Le compte rendu complet de l'assemblée annuelle des actionnaires de cette institution, tenue mercredi le 24 courant, paraît au complet dans une autre page. Le rapport des administrateurs qui sera lu en entier fournira matière à des réflexions nombreuses à tous ceux qui s'intéressent à la situation des banques canadiennes et à leur prospérité.

Le passif total de la Banque Provinciale du Canada accuse une somme de \$18,414,464, dont \$16,664,118 dus au public. Pour couvrir cette dernière somme la banque possède de en disponibilité immédiate \$11,058,144 en valeurs de tout premier ordre. Ces 11 millions disponibles constituent un record du genre en prévoyance, dont les actionnaires et les déposants doivent se montrer contents et qui proportionnellement, nous paraît n'avoir qu'un seul supérieur dans les annales courantes de nos organisations financières.

Les bénéfices nets réalisés de \$203,983, soit à au-delà de vingt pour cent sur le capital payé démontre combien la Direction de la banque a su tirer parti de l'augmentation des dépôts que le public lui a confiés. Cinquante mille dollars ont été portés à la réserve qui se chiffre maintenant à \$700,000.

Ce qui démontre bien le degré de confiance du public envers la Banque Provinciale du Canada, c'est le nombre de ses succursales qui est de 81, dont 14 à Montréal et 67 dans diverses localités des provinces d'Ontario, de Québec et du Nouveau-Brunswick.

Le rapport est clos avec la recommandation de pratiquer l'économie dans toutes les classes de la société, car malgré la situation brillante du moment il y a des mauvais jours à prévoir.

Les résultats constatés au rapport sont au crédit des administrateurs en général et de M. Tancrède Bienvenu, vice-président et gérant-général, un banquier de carrière qui n'a pas failli à la bonne renommée dont il jouit dans les cercles de la finance et parmi le public.

Officiers Municipaux de la Paroisse de St-Léonard pour l'année 1917

Connétables
Henry Akerley
Johnny Langlais
Patrick Nadeau
Fred Tardif
Frank Francoeur
Thadée Cyr
Joseph Gauvin
George Bourgoin
Adolphe Daigle
Noel Gervais
Gardes Fourrières
Epiphane Bellefleur
Will Bellefleur
Paul S. Cyr
Ovide N. Caron
John Lapointe
Joseph Cyr
Benjamin Cyr
Hugh Diamond
Nelson Pelletier
Gardes-Champêtres
John V. Cyr
Fred Violette
Napoléon Durepos
Isaie Duplessis
Fred Bouchard
John Baker
Alphonse Albert
Bélonie Corbin
Jos Ouellette
Membres du Bureau de Santé
Fred I. Cyr
Elude Albert

Inspecteurs de Clôtures
Mack Collin
Delphis Thibodeau
Thadée P. Cyr
Noel Gervais
Commissaires des Pauvres
Fred Roy
Fred I. Cyr
Denis Michaud
Assesseurs
Michel Lebel
Antoine Bellefleur
Epiphane Lapointe
"Lumber Drivers"
Epiphane Bellefleur
Pierre Gervais
Arpenteurs de Bois
J. W. Peters
J. J. Walsh
Mesureur de Bois
B. R. Violette
Conseillers
Cyrille Bellefleur
Charles L. Cyr
Percepteur de Taxes
Aldéric Lapointe
Michel Lebel
Reviseurs
Cyrille Bellefleur
Charles L. Cyr
Connétable pour prendre soin de la prison à St-Léonard
Aldéric Lapointe

Officiers Municipaux de la Paroisse de Madawaska pour l'année 1917

Assesseurs
Xavier Beaulieu
Johnny Francoeur
Joseph Lainé
Conseillers
Théophile Michaud
Joseph Verret
Connétables
Robert Levesque
Michel Michaud
Honoré Cyr
Jos X. Beaulieu
Henri Michaud
Frederic Picard
Rémi Plourde
Gardes Champêtres
Michel Michaud
Raphél Rossignol
Cyprien Ouellette
Johnny Hébert
Alphonse Beaulieu
Pierre Beaulieu
Medley Rice
Anthyme Boucher
Alphonse Lacombe
William Plourde
George Lagassé
Percepteur de Taxes
Johnny Moreau
Inspecteurs de Clôtures
Florent Guerrette
Frank Beaulieu
Rémi Plourde
Fred Levesque
Germain Levesque
Mesureurs de Bois
Johnny Moreau
Regis Daigle
Gilbert Guerrette
Théodule Cyr
Gardes d'Estacades
Honoré Cyr
Ferdinand Michaud
Reviseurs
Théophile Michaud
Joseph Verret
Membres du Bureau de Santé
Elude Gagné
Fred I. Cyr
Clerc de Paroisse
Théodule Cyr
Commissaires des Pauvres
Joseph Pelletier
Alphonse Beaulieu
Fred Levesque

Officiers Municipaux de la Paroisse de Ste-Anne pour l'année 1917

Connétables
Maxime Moreau
Henry H. Parent
Léville J. Cyr
Fred R. Thibodeau
Ned Sirois
Inspecteurs de Clôtures
Pierre Moreau
Willie Martin
Louis Ringnette
Joseph S. Martin
Richard Ruest
Paul B. Cyr
Larie Tardif
Gardes Fourrières
Rémi Martin
Michel Deveau
Joseph A. Bourgoin
Joseph Ruest
Thomas C. Martin
Richard Ruest
Larie Tardif
Fred Desjardins
Lézime Thibodeau
Joseph Bérubé
Christophe Ayotte
Percepteur de Taxes
Firmin Cyr
Gardes d'Estacades
Basile C. Martin
"Stream Drivers"
Joseph F. Desjardins
George Coté
Gardes Champêtres
George M. Martin
Maxime Moreau
Willie Mazerolle
Thomas S. Martin
Louis Ringnette
Ernest Roy
Onésime Gagnon
Prudent Desjardins
Willie Beaulieu
Joseph Beaulieu
Mesureurs de Bois
Denis Mazerolle
Felix Parent
Traversiers
Damase Sirois
Alexandre Michaud
Assesseurs
Maxime Deveau
Joseph Perreault
Paul B. Cyr
Commissaires des Pauvres
Michel Deveau
Cyr Thériault
Abel Cyr
Reviseurs
Fred F. Cyr
Charles Thériault
Membres du Bureau de Santé
Elude Albert
Fred I. Cyr
Conseillers
Fred F. Cyr
Charles Thériault
Clerc de Paroisse
Edward Martin

Officiers Municipaux de la Paroisse de St-Jacques pour l'année 1917

Clerc de Paroisse
Jos L. St-Onge
Commissaires des Pauvres
Eustache Francoeur
Jos Grandmaison
Michel Thériault
Connétables
Jos E. Bérubé
Pitre Bérubé
Vital Couturier
Denis Deschênes
Bélonie Deschênes
Jos P. Bossé
Inspecteurs d'Ecluses
Louis A. Roussel
J. B. Grandmaison
Jean Bérubé
Gardes Fourrières
François Bossé
Auguste Bossé
Napoléon Martin
J. B. Grandmaison
Charles Morneau
Magloire Francoeur
Pierre Couturier Sr
Godfroid Bossé
Johnny Groudin Sr
Louis Bérubé
Fred Toussaint
Octave King
Xavier St-Onge
Gardes-Champêtres
Hilaire Daigle
Fidèle Michaud
Fidèle Levesque
Tom Couturier
Octave Martin
Honoré Couturier
Mike Laundry
Alexis Grandmaison
Sigefroid Morneau
Noel Bérubé
Magloire Bossé
Eusèbe Bossé
Clément Albert
"Lumber Drivers"
Louis Bérubé
Paul Bossé
Didier Couturier
Pierre Couturier Jr
Mesureurs de Bois
J. A. Charçst
Pat Ouellet
Arpenteur de Bois
Jos O. St-Onge
Inspecteurs de Clôtures
Denis Bossé
Johnny Groudin Sr
Jos J. Dubé
Denis Deschênes
Gardes d'Estacades
Noel Couturier
Pitre Couturier
Clerc de Marché
Frank Lynch
Reviseurs
Louis L. St-Onge
Alexis Roussel
Percepteur de Taxes
Jos L. St-Onge
Assesseurs
Eusèbe Bossé
Xavier St-Onge
Louis A. Roussel
Membres du Bureau de Santé
Elude Vasseur
Fred I. Cyr

A Vendre

Un emplacement de 350 pieds sur 468, près de la station du Lac Baker, avec maison de 30 pieds carré avec toutes les commodités voulues 2 étages; bâtiments de 25 x 30 pieds, vendu à très bonnes conditions.
S'adresser à
Jos. R. Long,
r. m. p. Courchesne P. Q.

BUANDERIE

J'informent les Dames et Messieurs qu'à partir du 15 mai je recevrai tout habit ou robe que je nettoierai et presserai de façon à ce que tout le public soit satisfait.
Ouvrage Garanti. Prix modérés.
HARRY FONG,
Edmundston.

A Vendre

Un très beau cheval. Couleur noire. Pesant 1950 livres. Ce cheval est un étalon pur sang enregistré. Aussi harnais et traîneau. Les amateurs de bons chevaux feraient bien de ne pas manquer cette occasion.
S'adresser à
DENIS M. Martin,
Edmundston, N. B.

Honneur à Laval

Le dernier numéro du PASSE-TEMPS (370) contient DIX morceaux de musique dont voici les titres:
1o La Légende des Neiges, paroles et musique de Mue A. B. Lacerre.
2o Honneur à Laval, berceuse inédite pour le piano.
3o Edouard Vaise, morceau populaire pour le piano.
4o Mimi-Pinson, poésie d'Alfred Musset.
5o Le Feu de St-Henri, complainte de Jean Trouvère.
6o Hourra! Frimas! solo et chœur.
7o Jeune femme à son amant, lettre chantée.
8o En Auto! to! to! chanson comique d'E. Merville.
9o V'la c'que c'est que d'être papa, chanson de noce - No 5.
10o Courons folâtrer dans la plaine, chœur final, à l'unisson.
Aussi "l'Art du Chant", d'après les meilleurs auteurs, - 19c leçon.
Un numéro, 5 sous, par la poste, 6 sous. Abonnement, un an, Canada \$1.50; Etats-Unis \$2.00. Adresse: Le Passe-Temps, 16 Craig Est, Montréal.
Catalogue de primes envoyé gratis.



CHEMIN DE FER TEMISQUATA
HORAIRES depuis le 28 Août 1916
Dép. Riv. du Loup 7.00 a. m.
Expres: Arr. Connors N. B. 12.55 p. m.
Dép. Riv. du Loup 16.05 a. m.
Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.50 p. m.
Expres: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m.
Dép. Connors N. B. 3.10 p. m.
Mixte: Arr. Riv. du Loup 9.10 p. m.
Service quotidien excepté les dimanches.
Correspondance à Edmundston et avec le Can. Pac. Ry. pour Westmount, Frédéricton et St-Jean N. B., Houlton, Presque Isle, Caribou Port Fairfield, Mt. St. à Rivière du Loup avec tous trains express de l'Intercolonial Ry.
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à
F. X. Bélanger, Agent général Passagers et Fret.

AVIS

Le Docteur Z. Vézina, de Fraserville, spécialiste pour les yeux, nez, gorge et oreilles viendra à Edmundston tous les deuxièmes et quatrièmes lundis et mardis de chaque mois, et se tiendra à la disposition de ceux qui voudront le consulter, du lundi midi au mardi soir, chez Monsieur Jos Gagné près de l'Hôtel Royal.

A nos abonnés

Nous faisons un appel à nos abonnés retardataires qui, pour la plupart, par simple négligence ne nous ont pas encore fait parvenir le petit montant de leurs redevances. Soyez bons et justes, ne nous faites pas attendre. Ces petites sommes sont nos seules ressources d'existence, elles nous sont indispensables pour le maintien de notre œuvre. Pas plus que vous, nous ne pouvons vivre et faire vivre nos employés sans recevoir en temps opportun le salaire de notre travail. Encore une fois, c'est de la pure négligence; secouez-la une fois par an, vous vous en trouverez bien, vous éviterez le désagrément de vous faire ramander, et nous nous en trouverons bien mieux.

La Mode! La Mode!

Savez-vous ce que les couturières et les dames à la mode disent?... Que les patrons "New Idea" sont les meilleurs. De plus ce sont les seuls patrons qui sont restés à 10 et 15 cents.
En vente chez,
JOS DAVID,
1 m. p. Edmundston N.B.

J. A. DAIGLE
HOTELLIER
ANDERSON SIDING, N. B.

POUR VOS
IMPRESSIONS COMMERCIALES
Adressez-vous à l'imprimerie **"LE MADAWASKA"**
: Travail Rapide et Soigné :
DEMANDEZ NOS PRIX
Abonnez-vous au **"MADAWASKA"**

Officiers Municipaux de la Paroisse de St-André pour l'année 1917

- Connétables**
 Frank Gagnon
 David Mazerolle
 George St-Amand
 Emile Lavoie
 Jérémie Rossignol
 Johnny Sirois
 Dominique Levesque
 Denis Pelletier
 Frank Levesque
 Bélonie Poitras
 Maxime Rioux
- Commissaires des Pauvres**
 David Mazerolle
 Jérémie Rossignol
 Charlie Dubé
- Mesureurs de Bois**
 Charlie Dubé
 Ned Michaud
- Gardes-Champêtres**
 Paul Ouellette
 Dominique Levesque
 Bélonie I. Michaud
 Thomas Cyr
 Jérémie Rossignol
 Bélonie Laforêt
 Paul Desjardins
 Fred Rossignol
 Alexandre Michaud
 Willie St-Amand
 Baptiste Dubé
 Fred Thériault
 Edmond Michaud
 Fred Desjardins
 Docithé Pelletier
- Assesseurs**
 Pitte Laforge
 Léonine Godreau
 Tomi Powers Sr
- Mesureurs de Bois de Service**
 Joseph Poitras
 Joseph Laforge
 Fred Cyr
- "Lumber Drivers"**
 Thomas Powers
- Maxime Rioux**
 Octave Pelletier
- Gardes d'Étacades**
 Barry Martin
 Noël J. Gouffier
- Gardes Fourrières**
 Dominique Levesque
 Marcel Cyr
 Rémi Michaud
 Johnny Cyr
 Bélonie Laforêt
 Jérémie Rossignol
 Lévié Durpos
 Fred Rossignol
 Alexandre Michaud
 Willie St-Amand
 George Fournier
 Baptiste Dubé
 Fred Thériault
 Edmond Michaud
 Docithé Pelletier
 Fred Desjardins
- Inspecteurs de Clôtures**
 Côme Martin
 Sam Carrier
 Marc Michaud
 Marcel Cyr
 Thomy St-Amand
 Albert Roberge
 Baptiste Dubé
 Fred Cyr
 Vital Michaud
- Percepteur de Taxes**
 Pitre Morin
- Membres du Bureau de Santé**
 Elude Albert
 Fred I. Cyr
- Traversier**
 Alexis Bouclet
- Conseillers**
 Fred Marquis
 Paul Desjardins
- Clerc de Paroisse**
 Fred B. Levesque

En Tricotant

... Nous extrayons des Rapailles de M. l'abbé Léonel Groux (40 sous, plus 3 sous pour les frais de poste au devoir et dans les principales librairies cette magnifique page de souvenirs :

Les grand'mères jonglent quelquefois en tricotant.

Vous si je dit que dans les derniers jours de sa vie grand'maman ne faisait guère que des tricotsages ?

"Mon Dieu ! il faut bien que je travaille, disait elle : je n'ai plus de bon que les mains." Quand je la cherche dans mes vieux souvenirs elle me revient le plus souvent dans son attitude d'infatigable tricoteuse. La voyez-vous assise dans sa berceuse, près de la grande armoire dans un coin, pour n'être une nuisance à personne ? Elle portait toujours son bonnet blanc bien serré sur les tempes, et ses tempes se font si blanches qu'on ne sait plus si les cheveux et la broderie de la coiffure ne sont pas la même chose. C'est la gloire des grand'mamans de porter le nimbe de la blancheur vénérable en attendant l'autre, le nimbe doré qui vient du Bon Dieu.

A certains moments grand'mère se tournait du côté de la fenêtre, à sa droite. Elle avait là, en suivant le ruban gris du chemin du roi, un paysage qui ne lui apportait plus hélas ! que de la nostalgie. Elle y voyait la croix du rang, la croix des mois de Marie passés pour ne plus revenir, et là bas tout à fait dans le fond, le village lointain avec l'église du banc de famille où la pauvre vieille s'allait plus prier. Alors le visage de grand'mère s'assombri-sait ; elle se mettait à jongler. Ses yeux paraissent grands ouverts, fixés sur une vision obsédante. Et pourtant non, ils ne regardaient pas. Quand les vieux se mettent à jongler—faut-il vous le dire ?

—c'est au dedans d'eux-mêmes qu'ils regardent toujours et qu'ils lisent. Là, un vieux livre aux pages jaunies, dérites et oubliées de longtemps s'ouvre de soi-même aux heures de jongleries. Et les vieux sans lunettes et sans savoir lire y peuvent repasser l'histoire de toute leur vie, et surtout de leur enfance lointaine. Dans ce vieux livre, il y a des illuminures, des gravures, des pages en musique; tout ce qui peut ramener le passé en couleur et sa chanson inexplicable. Grand'mère lisait ainsi de longues heures, la vue fixe. "Je repasse l'ancien temps", disait-elle, et pendant ces heures là les doigts de l'aïeule continuaient leur besogne monotone. Les broches va-lisantes se croisaient ; le brin de laine s'enroulait de lui-même et d'une broche dans l'autre les mailles se vidaient et se poursuivaient. Il y avait si longtemps que les doigts de grand'maman savaient tout cela par cœur l'en tricotant les grand'mères jonglent quelquefois.

Les grand'mères sourient quelquefois en tricotant.

Grand'maman ne savait plus rire. Trop de labeurs et trop de deuils avaient désappris la joie à son âme et le rire à ses lèvres. Elle garda cependant jusqu'à la fin la puissance d'un sourire étrangement doux sur cette figure fanée et souriante. Quand nous, les enfants voyions la figure de grand'mère s'égarer ainsi d'un rayon de joie vite nous courions à elle.

Nous pensions tout de suite à quelque chose d'amusant, une histoire revenait sans doute à la mémoire de grand'mère et qu'il serait si drôle d'entendre raconter une fois de plus ; par exemple l'histoire du Petit Chaperon rouge, revue et (Suite à la page 4)

Le Garage "Ford"

Le 10 de juin ce garage sera complété et je serai en mesure de fournir tous les morceaux qui appartiennent à ce char. J'en ai en main pour une valeur de \$300.00.

Nous faisons les réparations des chars "Ford" à ma résidence de la rue Victoria.

DENIS M. MARTIN,
 Edmundston, N. B.

Aux Fumeurs de Tabac Canadien

Vous qui avez de la difficulté à vous procurer les qualités de tabac que vous désirez, vous pouvez maintenant le faire en achetant direct de nous. Nous vous le vendrons aux prix du gros.

Nos tabacs sont garantis de première qualité.

Ecrivez pour nos listes de prix. Adresse : 3302 rue St-Hubert, 2ème Plancher, Montréal, Canada.

Officiers Municipaux de la Paroisse de St-Basile pour l'année 1917

- Clerc de Paroisse**
 Régis A. Cyr
- Percepteur de Taxes**
 Aimé Clavette
- Assesseurs**
 Ubald Martin
 Hubert Jalbert
 Xavier Moreau
- Commissaires des Pauvres**
 Ubald O. Martin
 Théodule R. Martin
 Pierre Racine
- Inspecteurs d'Écluses**
 Michel R. Martin
 Octave Thériault
 George Lee
- Inspecteurs de Clôtures**
 Lévié Fournier
 Joseph R. Cyr
 Onesime Voisine
 Paul B. Thibodeau
 Ubald Martin
- Revisseurs**
 Paul Clavette
 Solime Thibodeau
- Connétables**
 Francis O. Martin
 George Lee
 Jérôme C. Cyr
 Théodule R. Martin
 Aimé Clavette
 Damase Beaulieu
 Onesime E. Martin
 Hubald Thériault
- Arpenteurs de Bois**
 Denis D. Thériault
 Lévié A. Soucy
 Isidore A. Cyr
- "Lumber Drivers"**
 Octave Thériault
 Régis Michaud
 George Lee
- Gardes-Fourrières**
 Raymond Thérien
 Cyprien Lavoie
 Lévié Lavoie
 Xavier Levasseur
 Thomas Lavoie
 Rémi L. P. Cyr
 Joseph R. Cyr
 Patrick Mercure
 Denis X. Cyr
 Félix V. Martin
 Honoré R. Cyr
 Aimé Lavoie
 Thaddée Lord
 Laurent Ouellet
 Xavier Soucy
 Louis Gagnon
 Pat Smythe
- Gardes-Champêtres**
 Régis Thérien
 Hubald Thibodeau
 Iréné Lavoie
 Damase Thibodeau
 Paul B. Thibodeau
 Octave Fournier
 Alexis O. Martin
 Rémi L. J. Cyr
 Ernest Fournier
 Vital T. Martin
 Charles Bouchard
 Aimé Lavoie
 Laurent Lavoie
 Théodule J. Cyr
 Damase Michaud
 Frédéric Jalbert
- Membres du Bureau de Santé**
 Elude Albert
 Fred I. Cyr
- Traversiers**
 Paul Mercure
 Victor Caron

Important

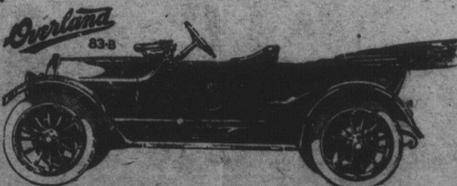
Sauvez les cendres de vos poeles : cendre de bois. Elles ont de la valeur. Nos voitures iront a vos portes pour les acheter et les ramasser.

Mais il faut que les cendres soient préservées sèches. Ne les laissez pas à la pluie, car elles perdraient de leur valeur.

Aroostook Chemical Co.,
 Van Buren, Me.

"Overland"

MODELE 83—\$985.00 F.O.B. Toronto
 MODELE 75—\$850.00 F.O.B. Toronto



Eclairage électrique. Demarreur électrique. Sirène électrique. "Demontable rimés". Anti dérapants (non-skid) en arrière.

T. E. BOUDREAU,

AGENT,

du Comté de Madawaska et une partie du Comté de Restigouche.
 EDMUNDSTON, N. B.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX



Gros flacons.—En vente partout.
 CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q.
 Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Flévrux.

TELEPHONE 5-42

Chez

J. W. HALL, Edmundston, N. B.

Vous trouverez les marchandises suivantes aux plus bas prix du marché.

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| BOIS A FINIR | (EN EPINETTE) |
| BOIS A FINIR | (EN HARD PINE) |
| BOIS A PLANCHER | (EN MERISIER) |
| BOIS A PLANCHER | (EN EPINETTE) |
| CLAPBORDS | (EN EPINETTE) |
| MOULURES | (HARD PINE ET EPINETTE) |
| PORTES | |

CIMENT, CHAUX, BRIQUE ROUGE, BRIQUE BLANCHE, TERRE A FEU, GOUDRON (COAL TAR) EN QUART, HUILE A CYLINDRE ET GAZOLINE.

Aussi j'ai toujours un bel assortiment de

VOITURES, HARNAIS de VOITURES D'OUVRAGE, et si vous avez besoin d'un JEUNE CHEVAL ou d'une BONNE JUMENT (toujours garanti) chez HALL est la place de l'acheter. J'en ai toujours en mains.

J'ai toujours en stock un assortiment d'ENGRAIS, AVOINE, (deux chars en chemin) BLE D'INDE rond et cassé, MOULEES de toutes sortes. J'achète et je vends le foin au char.

Si vous avez besoin d'aucune chose qui n'est pas sur cette liste téléphones-moi et si je ne l'ai pas je pourrai peut-être vous l'avoir, satisfaction garantie.

Mon charbon dur est en chemin, donnez vos commandes d'avance pour être certain, car la situation des mines est bien incertaine. Achetez votre charbon du marchand de charbon ; celui sur lequel vous pouvez compter en tout temps pour votre approvisionnement.

Cultivateurs lisez
"Le Madawaska"

NOTES LOCALES

M. Norbert Rossignol d'Edmundston est actuellement à l'hôpital de St-Basile. Espérons que sa guérison sera prompte et parfaite.

M. Remi Cyr employé du Témiscouata est sorti de l'hôpital où il était retenu par la maladie depuis quelque temps.

M. Jos Lapointe qui souffrait de fièvres typhoïdes depuis assez longtemps à l'hôpital de St-Basile prend beaucoup de mieux et doit revenir chez lui prochainement.

M. Louis Ouellet, de Ste Agathe, était de passage dans notre ville aujourd'hui, par affaires.

M. J. O. Gosselin, de la Rivière Bleue, est arrivé dans notre ville, samedi dernier. M. Gosselin est arrivant de Montréal pour s'entendre avec une maison de ventes théâtrales. Ce dernier doit ouvrir le théâtre Bijou vers le 15 février et il nous dit qu'il doit avoir une actrice de Montréal.

Nous nous réjouissons d'apprendre que le frère du docteur P. H. Laporte qui était très dangereusement malade à l'hôpital N. Dame à Montréal est maintenant considéré hors de danger.

M. A. F. Hache, organisateur, de la Société des Artisans Canadiens Français, de Meteghan, N. S. était en ville cette semaine dans l'intérêt de la Société.

Le docteur Laporte qui était allé à Montréal à cause de la maladie de son frère, le notaire Marius Laporte, doit revenir à la fin de la semaine.

AVIS

Je désire informer le public que je suis ouvrier de métier, et quiconque aura besoin de faire travailler le bois n'aura qu'à s'adresser à :

JOS GOSSELLIN,
Edmundston, N.B.
62 f. p.

AVIS

J'informe le public que je ne serai responsable d'aucune dette que ma femme pourrait faire en mon nom sans un ordre signé de ma main.

ANTOINE LEVESQUE,
Edmundston, N.B.
61 m. p.

En Tricotant

(Suite de la page 3)
refondue, et où la grand-mère du petit Clapeton, au lieu de révéler à Monsieur le Loup le secret de la chevillotte et de la bobinette, vous lui prit bellement la patte dans l'entre-baillement de la porte... Grand-mère qu'avez-vous à rire comme ça? — Je ne ris pas, je ne ris plus, mes enfants, répondait-elle invariablement. Et nous apprenions plutôt des choses attendrissantes. Si grand-mère souriait ainsi en travaillant, ce n'est pas qu'elle lisait encore dans son vieux livre de souvenirs. Grand-mère ne s'appelait alors que maman tout court. Dans ce temps-là, elle tricotait toujours un pied sur les berceaux du ber en dodachant le dernier :

Dodo, dodo
Femme, ferme tes beaux yeux ;
Dodo, dodo
Femme, ferme tous les deux.
— Ah! qui me le chantera ce quatuor naïf qui nous a tous endormis? — Et la maman se hâta à son travail, faisant passer dans la laine pour que les petits, les fessant chauds tout à la fois, les doigts et de son cœur. Et, en voyant faisant des risettes par dessus son tricottage. Ce tricottage, elle l'élevait au bout de ses bras, l'étalait aux yeux du bébé, et du fond du ber elle les voyait encore—des petites mains et des petits bras potelés s'allongeaient vers la vision toute rose et dans l'oreiller blanc une frimousse d'enfant s'agitait et souriait par cette apparition lointaine de bonheur, souriait aussi douloureusement. Et l'index ; les yeux de l'aïeule flxaient l'œil rouge du poêle tout près d'elle et, à la vue du bois qui se plaignait et qui pleure, grand-mère devenait très triste et se mettait à pleurer. Elle pleurait parce que certains jours—son vieux livre lui disait encore—les petits bras de laine rose elle avait dû les changer hélas! pour des blancs, ceux que les bébés emportent au paradis en passant par le cimetière. Mais ce tricottage lui-même, n'est-ce pas une image de la vie avec ses illusions si tôt

comprimées, ses tristesses et son brusque dénouement? La vie on la commence plutôt large; plus elle va se rétrécissant; les mailles se En tricotant les grand-mères sourient quelquefois.

Les grand-mères pleurent quelquefois en tricotant.

A certains moments les doigts de grand-mère s'arrêtaient brusquement, le fil restait enroulé au bout chassant les unes les autres, un jour la dernière broche se retire; le fil casse, c'est fini Grand-mère pleure parce que cette paire de bas noirs qu'elle tient à la main, lui en rappelle une autre de même couleur qu'elle tricotait autrefois pour son homme, son homme parti au loin travailler dans les Etats. C'était le temps de la force joyeuse, le temps de la vigoureuse santé où l'on a l'air de dire au malheur ou à la maladie : viens si tu veux! C'était le temps des vastes espérances où pour les petits qui venaient drus, chacun des deux faisait joyeusement sa journée double. Grand-mère rêvait d'avenir, des fils qui allaient grandir. Cependant cette fois-là le fil s'était cassé souvent, Grand-mère n'y comprenait rien. Etait-ce un avertissement? Hélas hélas! la paire de bas noirs tricotés à l'heure les grandes espérances n'a pas réchauffé les pieds d'un vivant; elle est allée s'user dans l'autre monde.

En tricotant les grand-mères pleurent quelquefois.

Les grand-mères rient quelquefois en tricotant.

Voilà grand-mère vient de sécher ses larmes. Elle regarde vers le crucifix noir de la cheminée, ses lèvres remuent, elle prie. Ces vieux qui n'ont plus qu'un pas à faire pour rejoindre le Bon Dieu, reçoivent presque le don de sa présence sensible et il se constitue la prière fervente de la maison. Avec le cercle de la famille, voyez-vous, s'est agrandi aussi pour les vieux parents le cercle des inquiétudes et des soucis. Puis, des mailles de laine, c'est comme les grains d'un rosaire. Et les lèvres des vieux prennent si bien d'elles-mêmes le tremblement de la prière. Grand-mère priait beaucoup pour les âmes du purgatoire. Quand nous réceptions en famille la prière du soir, elle avait une manière de dire : "Priez pour les âmes du purgatoire!" qui faisait comprendre que de ce côté désormais s'en allaient ses meilleurs affections. Il n'y a pas à dire, à son âge les amis et la parenté, vous les trouvez bien plus dans l'autre monde qu'en celui-ci. "Il faut prier aussi", disait grand-mère pour ceux qu'on va laisser, pour vos parents, mes enfants, qui travaillent si dur et que cela fait blanchir; il faut prier pour les enfants afin qu'ils ne dérogent point et pour que le Bon Dieu vienne chercher dans la famille des religieuses et des prêtres. Il y a aussi tant de malheur qui peuvent arriver. Il y a la grêle, les sécheresses, les grands alats de pluie; il y a le feu, la maladie, qui mettent si vite dans le chemin. Mais surtout, ajoutait-elle, ô mes petits, il y a le péché des enfants qui n'ont pas encore fait leur première communion et qui déjà font pleurer leur mère et le petit Jésus!...

En tricotant les grand-mères rient quelquefois.

Les grand-mères dorment quelquefois en tricotant.

Il est tard dans la nuit. Les doigts de grand-mère qui vont depuis le matin, vont encore, vont toujours. Contre son habitude, elle se restée seule adès le départ de tous pour le sommeil, et elle tricote encore. La lampe baisse. Sur le mur—serait-ce les lutins qui se moquent? —il y a de grands doigts qui s'agitent et gambadent comme ceux de grand-mère et qui font des simagrées. A certains moments la tête de la pauvre vieille tombe en avant lourdement. Grand-mère cogne des clous. C'est le labour de sa journée, le labour de la longue journée de toute sa vie qui pèse sur sa tête blanche et l'incline. Les yeux se ferment mais les doigts vont encore, vont toujours. Toutes seules les broches luisantes continuent de se croiser, les mailles de se noter. Puis le mouvement se fait plus lent... une maille encore; une autre encore; puis... plus rien. Les mains s'affaissent sur les genoux, la tête sur la poitrine. C'est fini. L'œil rouge du poêle se ferme pour dormir. Dans la pièce on n'entend plus que le ronflement du vent, et le ronronnement du chat. Et là, sur le mur où les lutins se sont évanouis il n'y a plus que le profil d'une aïeule penchée dans une attitude de prière, sur des mains jointes et des broches en croix!

Chut! En tricotant les grand-mères dorment quelquefois.
Ablé Lionel GROUX.

La Banque Provinciale du Canada

COMPTE DES PROFITS ET PERTES

30 Décembre 1916.

CREDIT

Balace au crédit de Profits et Pertes, le 31 décembre 1915 \$ 16,038.62
Profits de l'année finissant le 30 décembre 1916, déduction faite des frais d'administration, intérêts sur dépôts, réserve pour intérêts perçus sur billets non échus (\$32,436.76) et provision pour pertes..... \$20,983.81
\$20,022.43

DEBIT

Pour quatre dividendes trimestriels, en tout 7%..... 70,000.00
Taxe de guerre sur le Papier-Monnaie (circulation de cette Banque)..... 10,000.00
Taxes Provinciales, Municipales et autres payées durant l'année pour l'exercice courant..... 16,502.10
Amortissements sur les Bâtimeaux et ameublements de la banque..... 16,000.00
Porté au crédit des Valeurs détenues comme Placements et Contingent..... 10,000.00
Souscription au Fonds Patriotique..... 5,000.00
Réserve pour la création d'un Fonds de Pension pour officiers et employés de la Banque..... 25,000.00
Porté au Fonds de Réserve..... 50,000.00
\$202,502.10

Balace au crédit de Profits et Pertes, le 30 décembre 1916 17,320.33
\$220,622.43

FONDS DE RESERVE :

Balace au crédit, 31 décembre 1915..... 650,000.00
Montant porté au 30 décembre 1916..... 50,000.00
\$700,000.00

VÉRIFIÉ ET TROUVÉ EXACT : POUR LE BUREAU DE DIRECTION :
(Signé) J. R. CHOQUET, (Signé) H. L'APORTE,
Comptable en Chef, Président.
M. LAROSE, TANCRÈDE BIENVENU,
Inspecteur en Chef, Vice-Président et Gérant Général.

La Banque Provinciale du Canada

Rapport Général de la Banque au 30 Décembre 1916.

PASSIF

Dépôts ne portant pas intérêt..... \$ 3,375,738.51
Dépôts portant intérêt, y compris l'intérêt accumulé jusqu'à la date de l'état..... 16,808,235.87
Balace due au Gouvernement Fédéral..... 915,088.34
Balances dues aux Gouvernements Provinciaux..... 218,744.18
Balances dues aux Banques et Correspondants dans le Royaume Uni et à l'étranger..... 764,999.97
\$15,482,806.87
Billets de la Banque en circulation..... 1,162,318.00
Dividendes déclarés et non encore réclamés..... 1,493.79
Dividende déclaré et payable le 2 janvier 1917..... 17,500.00
Total des Obligations au Public \$16,664,118.66
CAPITAL VERSÉ..... 1,000,000.00
FONDS DE RÉSERVE..... 700,000.00
Réserve pour la création d'un Fonds de Pension..... 25,000.00
Balace au compte de Profits et Pertes..... 17,520.33
\$18,406,638.99
Obligations non comprises dans les articles précédents 7,825.21
\$18,414,464.20

ACTIF

Espèces monnayées..... 68,658.03
Billets du Dominion..... 1,244,305.00
Billets des autres Banques..... 427,540.00
Chèques sur d'autres Banques..... 1,745,238.75
Balances dues par d'autres Banques en Canada..... 1,265,961.55
Balances dues par d'autres Banques et Correspondants étrangers..... 96,482.29
\$ 4,848,185.62

VALEURS MUNICIPALES CANADIENNES et britanniques, étrangères et coloniales, autres que les valeurs publiques canadiennes..... 2,167,628.96
Obligations de chemins de fer, débetures et actions au PRIX DU MARCHÉ..... 1,363,455.19
PRÊTS A DEMANDE et prêts à courte échéance au Canada, sur obligation, débetures et actions..... 2,678,874.98
Grand Total..... \$11,058,144.75

Prêts à terme aux Corporations Municipales, paroissiales et scolaires..... \$ 272,050.28
Prêts courants et escomptes au Canada 6,341,837.55
6,613,887.83
Déduction pour intérêts perçus à l'avance sur les dits effets..... 32,436.76

Dépôt fait au Gouvernement Fédéral en garantie des billets de la Banque en circulation..... 63,297.88
Créances en souffrance, déduction faite des pertes prévues Immeubles autres que les Bureaux de la Banque..... 48,544.58
132,707.55
Immeubles et meubles appartenant à la Banque AU PRIX COURANT, DÉDUCTION FAITE DES AMORTISSEMENTS..... 301,816.97
Créances hypothécaires sur immeubles vendus par la Banque..... 20,928.94
Autre Actif non compris dans les items précédents..... 207,472.46
\$18,414,364.20

VÉRIFIÉ ET TROUVÉ EXACT : POUR LE BUREAU DE DIRECTION :
(Signé) J. R. CHOQUET, (Signé) H. L'APORTE,
Comptable en Chef, Président.
M. LAROSE, TANCRÈDE BIENVENU,
Inspecteur en Chef, Vice-Président et Gérant Général.

CERTIFICAT DES AUDITEURS NOMMES PAR LES ACTIONNAIRES

La Banque Provinciale du Canada

Conformément aux prescriptions des sous sections 19 et 20 de la section 58 de l'Acte des Banques, nous avons l'honneur de soumettre aux actionnaires le rapport suivant :
Nous avons examiné le bilan ci dessus avec les livres du Bureau-Chief et les rapports certifiés des différentes succursales. Tous les renseignements et explications que nous avons requis, nous ont été donnés à notre entière satisfaction et nous sommes d'opinion que les opérations

LA BANQUE PROVINCIALE

DU CANADA

ouvrira prochainement

Une succursale à Bathurst, N. B.
Edifice McKenna, rue Front.

SUCCURSALES DANS LA PROVINCE :

Caraguet, M. P. E. Moreault, Gérant.
Edmundston, " L. A. Gagnon, "
Moncton, " J. E. St-André, "
St-John, " D. W. Harper, "

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Très Important

J'informe ma nombreuse clientèle et le public en général que je dois déménager mon atelier de tailleur le

1er MAI

dans la maison de JOS BERUBE, Rue de la Traversée. Porte voisine de la Pharmacie.

UNE VISITE EST SOLLICITEE
SATISFACTION GARANTIE
A DES PRIX RAISONNABLES

J. F. LEBEL,
Tailleur

Edmundston, N. B.

AUTOMOBILES McLAUGHLIN

J. W. HALL,

Distributeur

EDMUNDSTON, N. B.

LES PRIX SONT MONTES, MAIS D'ICI AU 1er FEVRIER NOUS LES VENDRONS AUX ANCIENS PRIX, COMME SUIV :

D. 35-4	CYLINDRES	35	FORCES	\$895.	CINQ PASSAGERS
D. 60-6	"	35	"	1110.	"
D. 63-6	"	41	"	1195.	"
D. 45-6	"	45	"	1420.	"
D. 45-6	SPECIAL	45	"	1520.	"

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

de la banque qui sont venues à notre connaissance, relèvent des pouvoirs de la Banque.

En outre de la vérification en date du 30 décembre 1916, nous avons, dans le cours de l'année, contrôlé la Caisse du Bureau Principal et vérifié les valeurs du Bureau Chef, et aux Succursales principales, et avons trouvé qu'elles correspondaient avec les livres de la Banque.

L'état ci haut dont il est question dans le rapport des directeurs est bien rédigé de façon à donner un aperçu vrai et exact des opérations de la Banque durant l'exercice de l'année 1916, suivant les meilleurs renseignements et les explications qui nous ont été données ainsi que l'indique les livres de la Banque.

(Signé) ALEX DESMARTEAU, L. I. C., Montréal,
(Signé) J.-A. LARUE, C. A., Québec.
Montréal, 16 janvier, 1917.